

Berlinale Shorts

Internationale
Filmfestspiele
Berlin



05. – 15. Februar 2009

Reglement

1 - Ziele

Der Kurzfilm als Kunstform und als Sprungbrett für den Nachwuchs hat auf der Berlinale Tradition und hohe Priorität. Um diesem eigenständigen Format erhöhte Aufmerksamkeit zu verschaffen, zeigen die Internationalen Filmfestspiele Berlin die Kurzfilme in einem eigenen Programm. Für die Kurzfilme der Sektion **Generation** gilt das eigene Reglement.

2 - Auswahl

Der Direktor des Festivals lädt die Filme in Absprache mit dem Kurator der Sektion **Berlinale Shorts** ein. Gemeinsam nominieren sie aus dem Gesamtprogramm Berlinale Shorts mindestens 10 Filme die am Kurzfilm-**Wettbewerb** teilnehmen. Verantwortlich für die Filmauswahl ist der Direktor des Festivals.

3 - Zugelassene Filme

- a) Spiel-, Dokumentar-, Experimental- und Animationsfilme können zur Auswahl eingereicht werden.
- b) Zugelassene Vorführformate sind 16mm oder 35mm sowie HDCAM, Digital Betacam (PAL) und Betacam SP (PAL).
- c) Die Filme dürfen nicht länger als 25 Minuten (inkl. Abspann) sein.
- d) Die Filme müssen in den 12 Monaten vor Beginn des Festivals produziert worden sein.
- e) Eine Präsentation auf einem internationalen Wettbewerb schließt eine Teilnahme an der Sektion **Berlinale Shorts** aus. Der Film kann an einem nationalen Festival im Ursprungsland teilgenommen haben.
- f) Die Filme dürfen lediglich in ihrem Ursprungsland im Kino kommerziell ausgewertet worden sein. Eine Präsentation des Filmes im Fernsehen oder im Internet schließt eine Teilnahme an der Sektion **Berlinale Shorts** aus.
- g) Bei deutschen Filmen muss es sich um die Weltpremiere handeln. Sie dürfen weder kommerziell ausgewertet noch auf einem Festival aufgeführt worden sein.

Der Direktor des Festivals hat das Recht, alle in den Richtlinien nicht vorgesehenen Fälle zu regeln sowie Ausnahmen in besonderen und begründeten Fällen zu gestatten. **Bei der Auswahl haben Weltpremierer Vorrang.**

Regulations

1 - Aims

Short films as an art form and springboard for young talents are a tradition at the Berlinale and enjoy high priority. In order to give this special format the attention it deserves, the Berlin International Film Festival presents short films in their own programme, **Berlinale Shorts**. For short films in the section **Generation**, the special regulations of that section apply.

2 - Selection

The Festival Director invites films in agreement with the curator of the **Berlinale Shorts** section. Together they nominate at least 10 films from the entire **Berlinale Shorts** programme to take part in the short film **Competition**. The Festival Director is responsible for the selection of films.

3 - Eligibility of Films

- a) Feature, documentary, experimental and animation films can be submitted for consideration.
- b) Eligible screening formats are 16mm or 35mm as well as HDCAM, Digital Betacam (PAL) and Betacam SP (PAL).
- c) Films must not exceed a running time of 25 minutes (including credits).
- d) Films must have been produced in the 12 months preceding the Festival.
- e) Participation in an international competition precludes participation in the **Berlinale Shorts** section. The film may have participated in a national festival in its country of origin.
- f) The films may only have been commercially released in cinemas in their country of origin. A film may not take part in the **Berlinale Shorts** section if it has been shown on television or on the Internet.
- g) German films must be world premieres. They may neither have been shown commercially nor previously screened at a festival.

The Festival Director reserves the right to resolve all cases not covered by guidelines and to grant exceptions in special cases. **World premieres are given priority in the Selection process.**

4 - Fassung und Untertitel

Alle Filme werden in ihrer Originalfassung mit englischen Untertiteln gezeigt.
Deutschsprachige Filme werden ebenfalls mit englischen Untertiteln gezeigt.
Die Kosten der Untertitelung gehen zu Lasten der Produzenten.
Als Originalfassung gilt jede Fassung, in welcher der Film in seinem Ursprungsland gezeigt wird oder werden soll.

5 - Auswahlmedien

Für die Auswahl werden Filmkopien bevorzugt, jedoch werden auch Videokassetten oder DVDs akzeptiert.

6 - Dokumentation

Für jeden eingeladenen Film muss dem Festival sofort eine detaillierte Dokumentation mit folgenden Informationen zugesandt werden: eine Inhaltsangabe des Films, eine vollständige Bio-Filmographie des Regisseurs, einige Szenenfotos, ein aktuelles Foto des Regisseurs und eine komplette Stab- und Darstellerliste.

7 - Die Internationale Jury

Über die Vergabe der Preise entscheidet eine Internationale Jury, die aus mindestens drei deutschen und ausländischen Persönlichkeiten besteht. Personen, die an der Produktion oder an der kommerziellen Auswertung eines Filmes beteiligt sind, dürfen der Jury nicht angehören.

Der Festivaldirektor oder ein durch ihn bestimmter Delegierter können bei den Beratungen anwesend sein, nehmen aber nicht an den Abstimmungen teil. Die Mitglieder der Jury sind zum Stillschweigen verpflichtet. Die Debatten und Abstimmungen sind streng vertraulich zu behandeln, auch nach Abschluss des Festivals.

8 - Preise

Die Jury vergibt für *Kurzfilme* obligatorisch folgende Preise an jeweils einen der für den **Wettbewerb** nominierten Filme:

- den **Goldenen Bären** für den besten Kurzfilm
 - den **Preis der Jury** (Silberner Bär)
- Nur einer der Preise darf ex-aequo verliehen werden.

Darüber hinaus vergibt die Jury den Prix UIP für den besten Europäischen Kurzfilm sowie den DAAD Kurzfilmpreis an einen Kurzfilm des gesamten Programms der Sektion **Berlinale Shorts**.

Die Preise werden anlässlich einer eigenen Kurzfilm-Preisverleihung bekanntgegeben. Jedem vorgeführten Film wird ein Teilnahmezertifikat ausgestellt.

Für alle weiteren Fragen gilt das Allgemeine Reglement der Internationalen Filmfestspiele Berlin.

4 - Version and Subtitles

All films are shown in their original version with English subtitles.
German-language films are also shown with English subtitles.
The costs of subtitling are the responsibility of the producer.
The version released or planned for release in the country of origin is regarded as the original version of the film.

5 - Media accepted for selection

For selection purposes, film prints are preferred, but video-cassettes and DVDs are also accepted.

6 - Documentation

For each film selected, the Festival must immediately receive detailed documentation, including a synopsis of the film, a complete biography and filmography of the director, several film still photos, a recent photo of the director and a complete list of the cast and crew.

7 - The International Jury

An International Jury consisting of at least three German and foreign personalities is appointed to award the prizes for short films. No person who has participated in the **Berlinale Shorts** production or promotion of any film in may serve on the Jury.

The Festival Director or a representative appointed by him may attend Jury deliberations, but not take part in voting. Jury members are sworn to secrecy. Jury discussions and ballots remain strictly confidential, even after the Festival has ended.

8 - Awards

The Jury is obliged to award to short films in **competition**:

- The **Golden Bear** for the best short film
 - The **Jury Prize** (Silver Bear)
- Only one of the prizes may be awarded ex-aequo.

The Jury also awards the Prix UIP for the best European short film and the DAAD Short Film Prize for a short film selected from the entire **Berlinale Shorts** section.

The awards will be presented during the short film awards ceremony. Each film selected receives a Certificate of Participation.

For all further questions, the General Regulations of the Berlin International Film Festival will be applied.

Internationale Filmfestspiele Berlin
Potsdamer Straße 5
10785 Berlin, Deutschland
Tel.: +49 · 30 · 259 20 444, Fax: +49 · 30 · 259 20 499
e-mail: program@berlinale.de
<http://www.berlinale.de>

Anmeldungen und
Eingang der Filme bis spätestens
15. November 2008

Deadline for the receipt of entry forms and films
November 15, 2008